SCHAEFFLER

Consegna n.
Delivery Note No.
Packliste / Packing note

VAT reg.nr.: FR04568504161

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

N. fornitore/ Supplier No.: 91000197
VAT reg.nr.: IT04886850728

2 Nota di ricevimento / Receiving Notes

6 Trasporto / Freight: Porto franco/ Free; Porto assegnato / Not Free

7 Consegna / Delivery: Ferrovia/ Rail; Trasportatore/ Carrier; Trasporto / Freight; Mezzo vostro/ Other Vehicle; Espresso/ Express; Mezzo proprio/ Own Vehicle; Articolo

Incoterms: FCA HAGENAU

3 Consegna n./ Delivery Note No.: 48033583
4 Data spedizione/ Shipping Date: 10.12.2021
Fattura/Invoice
8 Nr./No.
9 Data/Date

11 Ordine d'acquisto n./Purchase Order No.	10 Vostro riferimento / Your Reference	15 Altre informazioni/ Additional Data	12 Nostro reparto/ Our Department	13 Tel.	14 Nr. destinatario/ Receiver No.	16 Nr. d'ordine/ Order No.
550004094101	416		AMDIRF-P08L M. Francois Sirufo	+33390552575	24466	217725

19 Codice destinazione/ Shipping Code: DHL Global Forwarding (Italy)
Autocarro / Standard

20 Porto franco/ Free
Porto assegnato/ Not Free X

23/24 Lordo/ Gross: 1.456,4 KG
Netto/Net: 1.022,4 KG
(Peso totale/Total Weight)

21 Imballaggio/ Packing: 4 x TBA-520892, 128 x TBA-501643, 16 x TBA-501644, 4 x 1208, 768 x 0000SON

22 Specifica di destinazione/: 21140863
26 Destinazione Receiving Location: 14248

25 Indirizzo di destinazione/ Shipping Address: 180304169 - 5011697768 764511

27 Art.	28 Articolo cliente / Receiver Part No.	Descrizione Description / Part No. / Pack	30 Quantità / Quantity	31 ME / Qtà Unitaria	Consegna/Delivery Handling Unit
001	2500195100	L-0G7D3-0G17-11 Cl.Actuator Assy#W Attuatore frizione 230600883-0000-	768	PZ	**48033583/10** 370158687 370164460 370163126 370166733

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 768
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 4
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO
Data controllo: 16/12/21
Firma

Ordine d'acquisto n. / Purchase Order No.: 550004094101
Lotto / Batch: 0045159362
Quantità / Quantity: 768 PZ
Country of origin: Francia

Packing List e dimensioni

No	Packing No.	Peso netto	Peso lordo	Dimensioni	Descrizione imballaggio	Kanban No.
1	370158687	255,6 KG	364,1 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
	Articolo	230600883-0000-10	L-0G7D3-0G17-11	Cl.Actuator Assy#W		Quantità: 192 PZ
2	370164460	255,6 KG	364,1 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
	Articolo	230600883-0000-10	L-0G7D3-0G17-11	Cl.Actuator Assy#W		Quantità: 192 PZ
3	370163126	255,6 KG	364,1 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
	Articolo	230600883-0000-10	L-0G7D3-0G17-11	Cl.Actuator Assy#W		Quantità: 192 PZ
4	370166733	255,6 KG	364,1 KG	1200x 800x 930 MM	TBA-520892	
	Articolo	230600883-0000-10	L-0G7D3-0G17-11	Cl.Actuator Assy#W		Quantità: 192 PZ

Schaeffler France S.A.S 93 route de Bitche 67506 Haguenau CEDEX

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO BA

3 Consegna Nr./ Delivery Note No.	**48033583**
4 Data spedizione/ Shipping Date	10.12.2021

Gestione imballaggi a rendere

4,000	P-26-TBA-501592 Pallet 1200X800X160-SW	086612476-0000	TBA-520892
128,000	P-14-KL501643-TBA SLC-GETRA-594X396X110	086612417-0000	TBA-501643
16,000	P-38-TBA-501644 Lid --GETRA-593X392X23	086612441-0000	TBA-501644
4,000	P-38-A1208 Lid BL-1204X808X94-PP	000716820-0000	1208
768,000		230600883-0000-10	0000SON

I prodotti non sono classificati con uno specifico numero di classificazione nell'ambito del controllo sulle esportazioni in base al diritto dell'UE o dello Stato dell'emittente del presente documento, salvo diversa indicazione nella voce specifica.

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22 włącznie oraz / einschliesslich / including and 1-15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)

[illegible] SAS
[illegible]
[illegible]

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)

[illegible]
[illegible] 4
[illegible]

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)

[illegible]

RoK-Media
Robert Kowalski
Ul. Letnia 13 A, 09-100 Płońsk
Tel. 48 793 304 507
NIP: 567-151-15-75

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)

[illegible]

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

16 12 [illegible]
[illegible]

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and Nos	**7** Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages	**8** Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing	**9** Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods	**10** Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number	**11** Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg	**12** Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³
	2	palletto			330kg	

Klasa / Klasse / Class — Liczba / Ziffer / Number — Litera / Buchstabe / Letter — (ADR*)

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

20 Do zapłacenia / Zu zahlen vom / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender		Waluta / Währung / Currency		Odbiorca / Empfänger / Consignee	
Przewoźne / Fracht / Carriage charges						
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions						
Saldo / Zwischensumme / Balance						
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges						
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +						
Ubezpieczenia / Versicherung / Insurance						
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid						

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payment for carriage
☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

21 Wystawiono w / Augefertigt in / Established in [illegible] dnia / am / on 16 12 20 21

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery

KUEHN [illegible] GEL S.r.l.
Via dei Ci [illegible] Modugno (BA)

22
SCHAEFFLER FRANCE
Service expédition
93, route de Bitche
B.P. 30186
F-67506 Haguenau Cedex
Tél. +33 (0)3 88 63 40 40
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23
RoK-Media
Robert Kowalski
Ul. Letnia 13 A, 09-100 Płońsk
Tel. 48 793 304 507
NIP: 567-151-15-75
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Miejscowość / Ort / Place 16 DIC 2021 dnia / am / on 20
"Ricevu[illegible] con [illegible]va di verifica [illegible] quantità"
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

DRUK: INTURPOL, www.drukarniadkm.pl
12-250 Orzysz, Dąbrówka 34a, tel. 792 327 665.

d'apres Modele IRU 1976

2 Egzemplarz dla odbiorcy
Exemplar für den Empfänger
Copy for consignee

MIĘDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNEMENT NOTE

CMR

Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
"FR"
SCHAEFFLER FRANCE
Route de Bitche 93
67500 Haguenau

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
IT
MAGNA PT SPA
Via Dei Ciclamini 4
70026 Modugno

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
"IT"
70026 Modugno

4 Miejsce i data załadowania (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)
"FR"
14/12/21 Haguenau

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
AS-TRANSPORT 24 Sp. z o.o.
41-503 Chorzów, ul.Kościuszki 63
NIP: 6272761791

17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations

6 Cechy i numery / Kennzeichen und Nummern / Marks and Nos	7 Ilość sztuk / Anzahl der Packstücke / Number of packages	8 Sposób opakowania / Art der Verpackung / Method of packing	9 Rodzaj towaru / Bezeichnung des Gutes / Nature of the goods	10 Nr statystyczny / Statistiknummer / Statistical number	11 Waga brutto w kg / Bruttogewicht in kg / Gross weight in kg	12 Objętość w m³ / Umfang m³ / Volume in m³
2 palettes					728 kg	-

Klasa / Klasse / Class
Liczba / Ziffer / Number
Litera / Buchstabe / Letter
(ADR*)

13 Instrukcja nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's instructions

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements

14 Postanowienia odnośnie przewoźnego
Frachtzahlungsanweisungen
Instructions as to payment for carriage
☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid
☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward

20 Do zapłacenia / Zu zahlen vom / To be paid by	Nadawca / Absender / Sender	Waluta / Währung / Currency	Odbiorca / Empfänger / Consignee
Przewoźne / Fracht / Carriage charges			
Bonifikaty / Ermässigungen / Reductions			
Saldo / Zwischensumme / Balance			
Dopłaty / Nebengebühren / Supplem. charges			
Koszty dodatkowe / Sonstiges / Miscellaneous +			
Ubezpieczenie / Versicherung / Insurance			
Razem / Gesamtsumme / Total to be paid			

21 Wystawiono w / Augefertigt in / Established in
dnia / am / on
20

15 Zapłata / Rückerstattung / Cash on delivery
KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Cicla[illegible] snc 70026 Modugno (BA)

22
SCHAEFFLER FRANCE
Service expédition
93, route de Bitche
B.P. 30186
F-67506 Haguenau Cedex
Tél. +33 (0)3 88 63 40 40
Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender

23
AS-TRANSPORT 24 Sp. z o.o.
41-503 Chorzów, ul.Kościuszki 63
NIP: 6272761791
Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier

24 Przesyłkę otrzymano / Gut empfangen / Goods received
Miejscowość / Ort / Place
6 DIC 2021
dnia / am / on
20
"Ric[illegible] con riserva di verifica [illegible] e quantità"
Podpis i stempel odbiorcy
Unterschrift und Stempel des Empfängers
Signature and stamp of the consignee

Rubryki obwiedzione tłustymi liniami wypełnia przewoźnik.
Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

19 + 21 + 22
włącznie oraz / einschliesslich / including and
1-15
Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy
Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
To be completed on the sender's responsibility

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego poświadczenia zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę oraz w danym przypadku, literę.
* Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben: die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
* In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.

DRUK: INTURPOL, www.drukarniadkm.pl
12-250 Orzysz, Dąbrówka 34a, tel. 792 327 665,

d'apres Modele IRU 1976